



حوليات التراث

مجلة علمية محكمة تصدر عن جامعة مستغانم
الجزائر



حوليات التراث

مجلة علمية محكمة تعنى بمجالات التراث
تصدر عن جامعة مستغانم



© حوليات التراث - جامعة مستغانم
(الجزائر)

مجلة حوليات التراث

مدير المجلة ورئيس تحريرها

د. محمد عباسة

الهيئة الاستشارية

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| د. العربي جرادي (الجزائر) | د. محمد قادة (الجزائر) |
| د. سليمان عشراقي (الجزائر) | د. محمد تحريشي (الجزائر) |
| د. عبد القادر هني (الجزائر) | د. عبد القادر فيدوح (البحرين) |
| د. إدغار فيبر (فرنسا) | د. حاج دحمان (فرنسا) |
| د. زكريا سيفليكيس (اليونان) | د. أمل طاهر نصير (الأردن) |

المراسلات

د. محمد عباسة

مدير مجلة حوليات التراث

كلية الآداب والفنون

جامعة مستغانم 27000 - الجزائر

البريد الإلكتروني

annales@mail.com

موقع المجلة

<http://annales.univ-mosta.dz>

ISSN: 1112 - 5020

مجلة إلكترونية تصدر مرة واحدة في السنة

قواعد النشر

ينبغي على الباحث اتباع مقاييس النشر التالية:

- (1) عنوان المقال.
 - (2) اسم الباحث (الاسم واللقب).
 - (3) تعريف الباحث (الرتبة، الاختصاص، الجامعة).
 - (4) ملخص عن المقال (15 سطرا على الأكثر).
 - (5) المقال (15 صفحة على الأكثر).
 - (6) الهوامش في نهاية المقال (اسم المؤلف: عنوان الكتاب، دار النشر، الطبعة، مكان وتاريخ النشر، الصفحة).
 - (7) عنوان الباحث (العنوان البريدي، والبريد الإلكتروني).
 - (8) يكتب النص بخط (Simplified Arabic) حجم 14، بمسافات 1.5 بين الأسطر، وهوامش 2.5، ملف المستند (ورد).
 - (9) يترك مسافة 1 سم في بداية كل فقرة.
 - (10) يجب ألا يحتوي النص على حروف مسطرة أو بالبنط العريض أو مائلة، باستثناء العناوين.
- يمكن لهيئة التحرير تعديل هذه الشروط دون أي إشعار.
- ترسل المساهمات باسم مسؤول التحرير على البريد الإلكتروني للمجلة.
- تحتفظ المجلة بحقوقها في حذف أو إعادة صياغة بعض الجمل أو العبارات التي لا تتناسب مع أسلوبها في النشر. وترتيب البحوث في المجلة لا يخضع لأهميتها وإنما يتم وفق الترتيب الأبجدي لأسماء الكتاب بالحروف اللاتينية.
- تصدر المجلة في شهر سبتمبر من كل سنة.
- ليس كل ما ينشر يعبر بالضرورة عن رأي هذه المجلة.

فهرس الموضوعات

- الترجمة في العصور والوسطى
- 7 د. محمد عباسية
- اللغة العربية الواقع والتحديات
- 17 د. عبد الحليم بن عيسى
- اللغة العربية وإثبات الذات في عصر العولمة اللغوية
- 31 نجاة بوزيد
- المستوى اللغوي في لهجة الغرب الجزائري
- 41 فاطمة داود
- اللهجات التواتية وعلاقتها باللغة العربية الفصحى
- 49 أحمد جعفري
- الترجمة والمثاقفة
- 63 جمال حضري
- استراتيجية الترجمة عند أبي العيد دودو
- 77 محمد حمودي
- أثر الفقه وأصوله في الدرس النحوي العربي
- 89 الشارف لطروش
- المصطلح القرآني والثقافة الوافدة
- 97 هوارية لولاسي
- تأثير اللغة العربية في غيرها من اللغات
- 105 ليلى صديق
- اللغة واللهجة بين الثبات والتحول
- 113 د. عبد القادر سلامي

Sommaire

Le traducteur et l'auto traducteur entre traduction et original	
<i>Dr Abbès Bahous</i>	7
Apprendre le latin ou l'expérience de l'altérité radicale	
<i>Dr Geneviève Chovrelat</i>	13
Préoccupations d'études orientales dans l'œuvre de Cantemir	
<i>Dr Marcela Ciortea</i>	37
Culture Issues in Foreign Language Teaching	
<i>Souryana Yassine</i>	47